



الرسالة فى اشعار ميرزا هورامى

الرسالة فى اشعار ميرزا هورامى

نرمين محمد حسين

جامعة گرميان/ كلية الحاسوب وتكنولوجيا المعلومات/ قسم تكنولوجيا المعلومات.

Narmin.muhammad@garmiam.edu.krg

عماد شكور محمود

وزارة التربية والتعليم مديرية تربية گرميان/ كردستان/ العراق.

emad.shkur2014@gmail.com

ربيع اسماعيل خالد

جامعة نولج/كلية العلوم/قسم اللغة الكردية/ كردستان/العراق.

rabeea.zebary@knu.edu.iq

الكلمات المفتاحية: التعليم، المرأة، الشعر، ميرزا هورامى.

كيفية اقتباس البحث

حسين , نرمين محمد , عماد شكور محمود , ربيع اسماعيل خالد , الرسالة فى اشعار ميرزا هورامى,مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، آذار ٢٠٢٦، المجلد: ١٦، العدد: ٣.

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

Registered في

ROAD

Indexed في

IASJ

The message in the poetry of Mirza Hawrami

Narmin Mohammed Hussein

Garmian University, College of Computer and Information Technology,
Department of IT.

Narmin.muhammad@garmiam.edu.krg

Emad Shukur Mahmoud

Ministry of Education, Garmian, Kurdistan, Iraq.

emad.shkur2014@gmail.com

Rabi Ismail Khalid

University of Knowledge/College of Science/Kurdish Department,
Kurdistan/Iraq.

rabeea.zebary@knu.edu.iq

Keywords : intellectual message, education and science, women, class, religio

How To Cite This Article

Hussein , Narmin Mohammed , Emad Shukur Mahmoud , Rabi Ismail Khalid , The message in the poetry of Mirza Hawrami ,Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, March 2026, Volume:16, Issue 3.

This is an open access article under the CC BY-NC-ND license
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)



[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)





Abstract

Mulla Muhammad Amini Mirzaei (Mirza Hawrami) (1335... still alive) is one of the Kurdish poets who paid great attention to the intellectual aspect of his poetry. He addressed his poems as an intellectual message to his society, aiming to raise awareness among his people about the phenomena that cause their backwardness. Mirza Hawrami is considered one of the most prominent supporters of the Kurdish intellectual movement, yet he has not received much research. Let us introduce poets in light of this research, especially those whose poems carry a message of Kurdish intellectual and social awareness. In this study, we used the descriptive-analytical and historical methodologies. This research consists of an abstract, an introduction, two sections, a conclusion, and a list of sources. The second section, a practical application, explains issues of education, science, religion, class, ethnicity, and nationalism. Finally, we arrive at several conclusions concisely, presenting the sciences.

ملخص

الملا محمد أميني ميرزاىي (ميرزا هورامى) (١٣٣٥... لا يزال حيا)، هو أحد الشعراء الأكراد الذين اهتموا كثيرا بالجانب الفكري في مضمون قصائده. تناول قصائده كرسالة فكرية لمجتمعه، بهدف توعية أمته بالظواهر التي تسبب تخلفها. يعد ميرزا هورامى من أبرز الداعمين للحركة الفكرية الكردية، ولكن لم تجر عليه أبحاث كثيرة. فلنعرف الشعراء على ضوء البحث، وخاصة النصوص الشعرية التي تحمل رسالة الوعي الفكري والاجتماعي الكردي. في هذه الدراسة، استخدمنا المنهجين الوصفي التحليلي والتاريخي. يتكون هذا البحث من ملخص ومقدمة وقسمين وخاتمة وقائمة بالمصادر. أما الجزء الثاني، وهو تطبيق عملي، فقد شرحنا فيه قضايا التعليم والعلم والدين والطبقة والعرق والقومية. وأخيرا، توصلنا إلى عدة استنتاجات بشكل موجز ومختصر، حيث عرضنا العلم.

پهيامدارى دهقى هونراوهكانى ميرزاى ههورامى

١_ نرمن محمد حسين/ زانكوى گهرميان/ كوليژى كومپيوتر و تهكنهلوجياى زانيارى/
بهشى IT.

Narmin.muhammad@garmiam.edu.krg

٢_ عماد شكور محمود/ وهزارهتى پهروهده/ب/پ/ گهرميان، كوردستان/ عراق.

emad.shkur2014@gmail.com

٣_ رهبيع اسماعيل خالد/ زانكوى نولج/ كوليژى زانست/ بهشى كوردى، كوردستان/ عراق.





الرسالة في اشعار ميرزا هورامی

rabeea.zebary@knu.edu.iq

پوخته

مهلا موحهمهد ئەمینی میرزایی (میرزای هورامی) (١٣٣٥..... لەژیان ماوه)، یهکیکه لهو ههلبهستفانانهی کورد، که له ناوهڕۆکی هونراوهکانیدا گرنگیهکی بيشوماری به لایهنی رۆشنیبرکردنی تاک داوه. هونراوهکانی وهکو پهيامیکی رoonakbiri ناراستهی کۆمههگاکی کردوه، بۆئهووی نهتهوهکی لهو دیاردانهی دهبنه هووی دواکهوتنی نهتهوهکی هوشیار بکاتهوه. میرزای هورامی یهکیکه له ههلبهستفانه ههره دیارهکانی ناو بزوتنهوهی رoonakbiri کوردی، بهلام کهمترین توێژینهوهی لهسهر نهجام دراوه، بۆیه بهپێویستی دهزانین لایهنی شاراه و دیاری ناوهڕۆکی هونراوهکانی ئەم ههلبهستفانه بخهینهبهر تیشکی لیکۆلینهوه، بهتایبهت ئەو دهقه هونراوانه، که هههنگری پهيامی رoonakbiri و هوشیاری کۆمههگای کوردین. لهم توێژینهوهیدا میتۆدی وهسفی شیکاری و میژوویمان بهکارهیناوه. ئەم توێژینهوهیه له پوخته و پێشهکی و دووبهش و نهجام و لیستی سهراوهکان پیکهاتوه، لهسهرهتادا به پوختهیهک توێژینهوهکهمان ناساندوه، پاشان لهبهشی یهکهما باسی (زاراه و پیناسه و میژووی بزوتنهوهی رoonakbiri) و رۆژاندوه، لهبهشی دووهما، که پراکتیزهیی کارهکیه، بابهتهکانی (خویندن و زانست، ناین، چینهایهتی، نهتهوايهتی و نیشتمانی) مان رoonakbiri تهوه، له کۆتاییدا گهیشتووین بهچهند نهجامیک بهشیهوهیهکی کورت و پوخته و زانستی خستوو مانهته روو.

چهکه کلێبهکان: خویندن، ئافرهت، شيعر، میرزای هورامی.

پیشهکی

ئەم توێژینهوهیه، که بهناونیشانی (پهيامداری دهقی هونراوهکانی میرزای هورامی) دایه، ههولیکه بۆ دهرخستنی ئەو بابهتانه، وهکو ههولیکي رoonakbiri، که له هونراوهکانی شاعیردا رهنگی داوهتهوه. رoonakbiri بزوتنهوهیهکی گشتگیر و بهرفراوانبوو، بهشیکي زۆری کایه کۆمههلايهتیهکانی گرتبووهوه، بهتایبهت بواری (سیاسی و کلتوری و ئاینی و ئەدبیات و ههروهها فلسهفه و هونەر)، له ئەوروپا و رۆژئاواوه سهری ههلاوه و پاشانیش لهریگهی نهتهوه دراوسێکانهوه گهیشتوووه به کوردستان، لهم ناوهندهشدا شاعیران ئەرکی بلاوکردنهوهی پهيامی ئەم بزوتنهوهیهیان گرتنه ئهستوی خوین و به پهيامی شيعری کۆمههگاکیان هوشیاردهکردهوه له دیارده نالهبار و خراپهکان.

هۆکاری ههلبژاردنی بابهتهکه: میرزای هورامی یهکیکه له ههلبهستفانه ههره دیارهکانی نیو بزوتنهوهی رoonakbiri کوردی، ئەمەش له نیوهڕۆکی هونراوهکانیدا رهنگی داوهتهوه، بهلام کهمترین توێژینهوهی لهسهر نهجام دراوه، بۆیه بهپێویستی دهزانین لایهنی شاراه و دیاری ئەم ههلبهستفانه بخهینهبهر تیشکی لیکۆلینهوه، بهتایبهت ئەو دهقه هونراوانه که هههنگری پهيامی رoonakbiri و هوشیاری کۆمههگای کوردین.

میتۆدی توێژینهوهکه: لهم توێژینهوهیدا میتۆدی وهسفی شیکاری و میژوویمان بهکارهیناوه.



الرسالة في اشعار ميرزا هورامی

سەبارەت بە پێناسەی رووناکبیر دەگوتریت: کەسێک سەرقالی بێرکردنەوهی رەخنەگرانە و لێکۆڵینەوه لە واقعی کۆمەڵگا بێت، هەروەها چارەسەر بۆ کێشە هەنوکیەکانی کۆمەڵگا پێشنیار دەکات. رووناکبیر لە جیهانی رووناکبیرییهوه هاتوو، وەک نۆبێر یوانیک بەشداری پرۆسەی سیاسەت دەکات و سەرکۆنەی نادادپەرۆری دەکات و بەرگری لە سیستەمی بەهەبالیان دەکات. (نۆری، ٢٠٠٢: ١٠). بەپێی ئەم پێناسەیە، کە بۆ کەسی رووناکبیر کراوە، ئەوەمان بۆ روون دەبیتەوه، کە میرزای هورامی کەسێکی رەخنەگرە و بە پهیامی شیعری لێکۆڵینەوهی لە واقعی کۆمەڵگاکەیدا کردوو و هەولێ چارەسەری ناتەواویی و کێشەکانی نێو کۆمەڵگاداوه، لەبارەی سیاسەت و نادادپەرۆرییهوه هەلۆیستی جیدی خۆی هەبوو و کۆمەڵگاشی لە هەلۆیستەکانی ئاگادار کردوو، رەخنە لە دووبەرەکی نێو کۆمەڵگا گرتوو و هانی خەلکی داوه بۆ خوشویستنی نیشتمان و نەتەوه، هەولیداوه پەسنی کریکاران بەتەر بۆ ئەوهی لە سیستەمی دەرەبەگایەتی دەرەبازبین و گرنگی بە سەرچاوه نێوخۆییەکانی خۆیان بۆ ئەم مەبەستەش هانی داوان گرنگی بەکشتوکال و باخداری بەدەن، لەم روانگەیهوه پهیامی رووناکبیرانە وەک هەلۆیکی سەرەتای رووناکبیرانە بەدییدەکەین.

٢-١- میژووی سەرھەڵدانێ بزووتنەوهی رووناکبیری.

میژووی ئەم بزووتنەوهیە فکرییە و رەگ و ریشەکە سەرەمی چاخی رینسانس بوو، ناوەندی سەرھەڵدان و بڵاوبوونەوهکەشی بۆ ئیتالیا دەگەڕێتەوه، دواتر ولاتانی وەک (فەرەنس، ئیسپانیا، ئەلمانیا، هەروەها ئینگلتەرا) ی گرتەوه، لە ئەوروپا بەتایبەتی لە سەدەکانی ناوەراستا کرانەوه و گۆرانکارییەکی ئەوتۆ لە ئارادا نەبوو، بەرەبەستیی زۆر لەبەردەم پرۆسەی گۆرانکارییەکانی کۆمەڵگادا هەبوو، بەلام لەسەرەمی رینسانسدا چەندین گۆرانکاری ریشەیی روویاندا ئەمەش وایکرد بەرەبەستەکانی بەردەم پرۆسەی رووناکبیری هەلبەتەکینیت، لە دیارترین ئەو گۆرانکاریانەش ((دۆزینەوه جوگرافیەکان و گەشتیاری جیهانی رۆلێکی گرنگی هەبوو لە دەرکەوتن و بڵاوبوونەوهی بزووتنەوهی رووناکبیری بە دنیا)) (دان، ٢٠٠٨: ١٨)، سەرەرای ئەوهی شۆرشێ ئاینی و عەقڵگرای و گەشەسەندنی پێشەسازی و گەشتە بازرگانییەکان، شانەشانی راپەرینی رینسانس رۆلێکی گرنگیان گێرا لەبڵاوبوونەوهی بزووتنەوهی رووناکبیری لەئەوروپادا.

رووناکبیری ئەو شۆرشە فکرییە سەرتاسەرییە بوو، کە پێشتر لە میژوودا رووی نەدا، ئەم بزووتنەوهی لە ئەوروپا بەر لەسەدی هەژدەهەم و بە دیارپیکراویش دوا سالی ١٦٥٠ دەستی پێکرد، واتە دوا ناوەراستی سەدی حەفدەهەم کاتێک فەیلەسوفانی ئەوروپا بۆ یەکەم جار توانیان رەخنە لە ئاین بە تاییەت دۆکما تیزمی کاتۆلیکی بگرن. ((سالح، ٢٠٠٥: ١٢٩) بەپێی دیارترین ئەو سەرچاوانە، کە لەبارەی ئەم بزووتنەوه فکرییە نووسراون، باوەریان وایە: رینیە دیکارت (١٥٦٩-١٩٥٠)، یەکەم فەیلەسوفی رووناکبیری بوو، کە ئەم زاراوهیە بەکار هێناوه، هاشم سالح (١٩٥٠-...))، ((دیکارت، بەیەکەم کەس دادەنێت، کە زاراوهی رووناکبیری بەواتا نۆیەکە و جیاواز لەمانا ئایینیەکە بەکار هێنا، بۆ نمونە ئەو باس لەرووناکی سروشتی دەکات، کە مەبەستی ئینی ئەوهیە: هەموو ئەو راستیانە، کە



الرسالة في اشعار ميرزا هورامی

مرؤف تهنها لهريي بهكارهيناني عهقهوه پنيان دهگات، بهلام ديكارت نهم زاراوويه ومكو چهكنك دژ به نايين، يان پياواني ناييني بهكار ناهينيت، ههروهك چون دواتر قولتير و ديدرو دهيكهن)) (سالج، ۲۰۰۵: ۱۳۹). نهم فهيلهسوفه زمينهسازيكرد بو سه رههانداني پرؤسهي رووناكبيرى له ريگهه ميئودي گومانگهراييهوه.

ميژووي رووناكبيرى ميژوويهكي ريژهه يي و دياريكراوي نيبه، بويه لهريگهه سهردهمي فهيلهسوفاني رووناكبيريهوه دهتوانين تارادهيهكي باش ناشنا ببين به سه رهتاكاني نهم بزوتتهوه فكريهه، كه نهويش فهيلهسوفاني سهدهي حهقهه و ههژدهن. له ديارترينيان (سپينوزا ۱۶۳۲-۱۶۷۷) يهكهمين فهيلهسوفي رووناكبيره، جون لوک (۱۶۳۲-۱۷۰۴) دامهزرينهري هزري ليبراي بوو، ههروهه نيسحاق نيوتن (۱۶۴۳-۱۷۲۷) نهم بيرييار و رووناكبيره زياتر پهري به رييازي نهمونگهرايي دهه، پيريابل (۱۶۴۷-۱۷۰۶) ديت، ((كه بو يهكهمين جار له ميژوودا رووناكي سروشتي له سهروو رووناكي ميتافيزيكيهوه دانا، قولتير (۱۶۹۴-۱۷۷۸)، كانت (۱۷۲۴-۱۸۰۴) گهوره فهيلهسوفي سهدهي ههژدهيهم بوو شيوازيكي مهزني له (فهلسفهه ميئاليهت) دهرخست ومك شورشنيكي گهوره بوو، جان جاك روسو (۱۷۱۲-۱۷۷۸)، رولتيكي گرنگه بيني له تيكشكاندني داب و نهريته كوئنهكان و كوت و بهنده نايينيهكان، هولباخ (۱۷۲۳-۱۷۸۹)، لهنهوهي سييهمي رووناكبيراني فهرهنسي بوو. نهم فهيلهسوفه رووناكبيرانه بهشيويههكي توكمه و سيستماتيكيانه برهويان به بير و باومر مهكهياندا و توانييان گورانكاريي ريشههه له نيو ميللهتهكههياندا بلاو بكهنهوه.

لهناو گهلاني روزههلاتدا پرؤسهي رووناكبيرى تارادهيهكي زور دهرهنگ دهركهوت، بههوي نهوهي نهو نامرازي بلاوكردنهوانهه، كه له نهوروپا و روزهئاوا بوو لهلاي گهلاني روزههلات نهبوو، لهكاتي سه رههانداني نهم بزوتتهوه فيكريههده له لاي نهتهوهي فارس و عهرب و كورد، نهوه بهديدهكرا، كه بهتهواوي لهژير كاريگهري گهلاني نهوروپادا بوون، ((رووناكبيراني كومهلگاي نيمه زوربهيان لهژير كاريگهري سهليقهه نهوروپا و روزهئاوا دا بوون، ههركيز نهياتتوانيهوه سهربهخويي فهرههنگي و نهتهوهي بهدهست بهنين)) (ازاد، ۱۳۷۹: ۴۰).

لهناو كومهلگاي كورديدا جياواز له ههموو نهتهوهكاني ديكه نهم بزوتتهويه دهركهوت، چوونكه بو بلاوكردنهوهي زانست و زانباري و گورانكاري له كومهلگادا، هيچ فهيلهسوف و نوسهريكي نهوتو نهبوو تاوهكو شان بداته ژير نهم نهركه و كومهلگا هوشيار بكاتهوه، بو نهم مهبهستهش تهنيا شاعيران توانيان به دهقي شيعرهكانيان پهيامي رووناكبيرى بلاوبكهنهوه و توانيان كومهلگا هوشيار بكهنهوه لهو ديارده دزيو و نالهبارانهه، كه كومهلگاي دووچاري دواكهوتوي و نهخوينداواري ههژاري كردبووهوه، له سه رهتاكاني سهدهي بيستهسهوه ناوهروكي دهقي شيعري گورانكاريههكي زوري بهخويهه بيني به هوكاري ((گهشهسهندنني باري رامباري و فراوان بوون و قولبوونهوهي بيروباوهري پيشكهوتووخوازي و نهتهوهي و نيشتمانپهروهري)) (مهحمود، ۲۰۰۷: ۳۳). تايهتهمندي دباري نهم پهيامه شاعيران نهوهبوو داواي گورانكاري له پرؤسهي كوني خويندن و بهگژدا چوونهوهي دهرههگايهتي و داواكردني



الرسالة في اشعار ميرزا هورامی

مافی نافرەتان و ڕەخنەگرتن لە چینیایەتی و مەملانیی ناوڤۆیی بوو، لە دیارترین شاعیرانی وەکو ئەحمەدی خانی (١٦٥٠-١٧٠٧)، تا دەگاتە حاجی قادری کۆی (١٨١٦-١٨٩٧) ... هتد، هەر وەها شاعیرانی نوێش بە هۆی گۆرانکارییەکانی ئەوروپاوە و وەرگیرانی پەرتووکیەکانیان راستەخۆ کەوتبوونە ژێر کاریگەرییانەوه توانیان بەدەقە شیعرییەکانیان پەیمای پرووناکییرانە بڵاوکەنەوه لە دیارترینیان پیرمێرد (١٨٦٧-١٩٥٠)، بیکەس (١٩٠٥-١٩٤٨) و هێمن موکریانی..... هتد بوون.

بەشی دووهم: پەیمای پرووناکییری دەقی شیعری میرزای هورامی.

١-٢- زانستخواری و خویندن.

زانست لە دیارترین دروشمەکانی بزوتنەوهی پرووناکییری بوو، هەموو نەتەوهەکانی جیهان پێشکەوتنی مرۆڤایەتییان بەخویندن و زانستەوه بەستووەتەوه، هەربۆیە تەواوی هەولەکانیان بۆ بەدەستەپێنانی زانست بوو، لەنیو نەتەوهی کورددا شاعیران شانیان بەبەر ئەم بارەداوه و هەولیانداوه تاوەکوو کۆمەڵانی خەلکی کوردستان گەرنگی بەزانست بدەن، چونکە ((کاتیک نەتەوهەکانی تریان بپنێوه بەهۆی زانستەوه چون پێش کەوتوون و سەیری میلیهتی کوردیشیان کردووه، کە هێشتا لەناو زەلکاوی نەزانی و نەفامی و دواکەوتوویدا، بۆیە هەموو هەولێکیانداوه و شیعەرەکانیان کردۆتە مینبەری هۆشیارکردنەوهی خەلک و هاندانیان بۆ بەدەست هینانی خویندن و زانست)) (مستەفا، ٢٠١٧: ٧١٤). شاعیرانی کورد دیارترین چینی پرووناکییری کورد بوون بەدریژایی میژوو پەیمای شیعرییان بۆ هۆشیارکردنەوهی کۆمەڵگابوو، بۆئەوهی گەرنگی بەزانست و زانیاری بدەن. میرزای هورامی یەکیکە لە شاعیرە دیارەکانی نەتەوهەبییمان، کە گەرنگییەکی زۆری بە زانست و زانیاری داوه و وەکوو پەیمانیکی پرووناکییرانە نیوهرۆکی دەقە شیعرییەکانی بۆ ئەم مژارە تەرخانکردووه و ئاراستەیی کۆمەڵگاکەیی کردووه و هەر وەکو دەلیت:

عیلمه کورێکی پەست و بەد ئەخلاق ئەکا بە مەردی مەشهوری نفاق
عیلمه مەردێکی بی ناو و نیشان ئەکا بەناو بانگ لە عەسر و دەوران
عیلمه کەسیکی بی خەبەر لەژین ئەکا بەزانای میسر و شام و چین
هورامی، ١٣٩٣: ٦٤

شاعیر هەمیشە بەراوردێکی دروستی لەنیوان خویندەوار و نەخویندەواردا کردووه و کەسانی خویندەوار و زانست دوستی لە شوێنیکی گەرنگی ژياندا وەسفکردووه و پێی وایه، کە ئەو کەسانەیی خاوەنی زانست و زانیارین هەمیشە شوین و جیگە و پێگەیان دیارە و لەوپەری خوشگوزەرانیان، ئەگەرچی ئەو کەسانە لە پێشدا کەسانیکی خراب و نامەرد و بی نونیشان بوون، بەلام ئەمرو، کە بەهۆی زانستەکیانەوه خاوەنی جیگە و پێگەیی باشن و وەک و زانا و دانای و لاتانی پێشکەوتووتر دەردەکەون، لێرەوه ئەم بەراوردکارییە وەکو پەیمانیکی پرووناکییرانە، کە ئاراستەیی کۆمەڵگاکەیی کردووه بۆئەوهی ئەوانی دیکەش بگەڕێنەوه بۆ



الرسالة في اشعار ميرزا هورامی

گرنگی دان بهزانت بۆئهوی کۆمه‌لگا له دواکهوتوویی و نهزانی دهربازی ببیت، یاخود ده‌لایت:

عیلمه ناوی بهرز ئه‌هینیتیهوه بۆ ههزاران سال ناکوژیتیهوه

عیلمه خۆی نواند، پر ئیختراعات کردی بهخه‌لات بۆ شار و دیهات (هورامی، ٦٤)

لیره‌دا شاعیر هه‌لده‌دات سه‌رنجی کۆمه‌لگا بۆئهوه رابکیشیت، که زانست و زانیاری ده‌بنه هۆکاری ئه‌وهی، که له‌پاش خۆشان ناو و ناوبانگمان ده‌مینیتیهوه و هه‌ر به‌درووشاوه‌یی ده‌بیت، ئه‌میش به‌هۆی ئه‌و په‌بیردن و داهینانانه‌وه بووه، که زانست پێی گه‌یشتوه و بۆ شار و دیهاته‌کان و ئاوه‌دانی خۆش گوزهرانی هیناوه، لیره‌وه په‌یامی رووناکبیری شاعیر ده‌رده‌که‌وتیت ئه‌ویش بریتیه‌له هاندانی کۆمه‌لگا بۆ زانست و زانیاری، له‌هه‌مانکاتدا په‌سندانی که‌سانی زانستخواز و دانا، به‌لام له‌هه‌مانکاتدا پێی وایه نابیت به‌هۆی زانسته‌وه جو‌ره ئامرازیک دروست بکریت، که مایه‌ی مال و پیرانی و کاولکارییه، بۆیه ره‌خنه‌یه‌کی توند له‌و جو‌ره زانسته ده‌گریت و ته‌نانه‌ت به‌ جه‌هل و نه‌فامی داده‌نی، چونکه ده‌بنه هۆکاری گریانی هه‌زاران و له‌ناوچوونی مرۆفایه‌تی، له‌م رووه‌وه ده‌لایت:

ئهی ده‌سی بشکی ئه‌و زانا به‌رزه تۆپ و ده‌بابه‌ی خسته ئه‌م عه‌رزه

عیلمی هه‌زاران بێنیته گریان جه‌هله به‌ نه‌فعی شیمیا و شه‌یتان (پیشوو، ٦٤)

شاعیر له‌ به‌شیک ناوه‌روکی ده‌قه شیعره‌کانی دا هانی خه‌لکی بۆ مه‌سه‌له‌ی خویندن و خوینده‌واری داوه، هه‌میشه‌ خویندی به‌سه‌رچاوه‌ی خۆشگوزهرانی وینا کردوه و به‌په‌یامی رووناکبیرانه ئامۆژگاری رۆله‌کانی نه‌ته‌وه‌که‌ی کردوه، دیاره ئه‌مه‌ش بۆئهوه ده‌گه‌ریتیهوه، که کۆمه‌لگای کوردی له‌ می‌ژه که‌متر گرنگیان به‌ مه‌سه‌له‌ی خویندن داوه، لیره‌وه ئه‌رکی رووناکبیرانه‌ی شاعیر ده‌رده‌که‌وتیت، له‌ وریاکردنه‌وه‌ی تاکه‌کانی کۆمه‌لگادا بۆ بونیادانی داهاتوویه‌کی گه‌ش، له‌م باره‌یه‌وه شاعیر ده‌لایت:

رۆله! ژیانته به‌خوینده‌واری برازینه‌وه بۆ خزمه‌تگوزاری (پیشوو، ١٢٢)

قوتابخانه و دانشگا‌کان له‌ ته‌واوی دونیادا جیگه‌ی بلا‌بوونه‌وه‌ی زانست و زانیارین، هۆکاریکن بۆ پیشکه‌وتنی کۆمه‌لگا، شاعیرانی رووناکبیری کورد له‌می‌ژه درکیان به‌وه کردوه، که کۆمه‌لگای کوردی که‌م تر له‌ کۆمه‌لگا‌کانی دیکه گرنگیان به‌ بابته‌ی خویند داوه، هه‌ر له‌ سه‌رده‌می (حاجی قادر) وه‌ بگه‌ر تا شاعیرانی ئه‌م سه‌رده‌مه وه‌ک هه‌ولێکی رووناکبیرانه هانی خه‌لکی ده‌دن تاوه‌کو گرنگی به‌خویندن بدن و خویان له‌ جه‌هلی نه‌زانی و دواکهوتووی رزگاربه‌کن و فیری هونه‌ر و داهینان بین. له‌م رووه‌وه، هورامی ده‌لایت:

له‌مه‌درسه و دانشگا به‌هره‌ی ژینتان پێی نه‌گا (هورامی، ١٢٥)



الرسالة في اشعار ميرزا هورامی

له دیر زمانهوه کۆمه‌لگای کوردی، کۆمه‌لگایه‌کی کشتوکالی بووه و سه‌رقالی نازمه‌لداری و باخدارای بووه، که‌متر په‌رژاوته سه‌ر نه‌وهی، که بچینه قوتابخانه و هه‌ولی فیربوونی خویندن و خوینده‌واری ببیت، له‌لایه‌کی دیکه‌شه‌وه له‌گونده‌کاندا به‌ده‌گه‌من قوتابخانه ده‌کرایه‌وه نه‌وهی هه‌ش بوو ته‌نها له‌حوجره‌کاندا ده‌خویندران و زیاتر وانه‌ی دینی بوون، بویه شاعیر به‌خوزگه و ئاوات و تاسه‌وه ده‌خوازیت له‌دیته‌هه‌کانیشدا قوتابخانه بکرایه‌ته‌وه و خه‌لکی فیری زانست و خوینده‌واری ببوایه‌ت، به‌لام کام خویندن؟ خویندنی‌ک له‌فیکر و هوشی کوردانه‌وه نزیک و گونجاو، به‌کام زمان؟ به‌زمانی کوردی پاراو، لیره‌وه دوو مه‌سه‌له‌ی گرنه‌گ ده‌که‌وتوه، له‌لایه‌ک گرنه‌گی خویندن، له‌لایه‌کی دیکه‌شه‌وه مه‌سه‌له‌ی زمانی نه‌ته‌وه‌یی، که نه‌مه‌ش بابه‌تیکی گرنه‌گه، مرقی هوشیار درکی پیده‌کات، له‌م رووه‌وه شاعیر ده‌لایت:

خوزگه ماموستا بو لادئ نه‌هات له‌قوتابخانه‌ی ئاره‌زو و ئاوات

دین و زانیی نه‌هاورد بو‌مان به‌فکر و هوشی زوانی خو‌مان (پیشه‌وو،

(١١٩

٢-٢- گرنه‌گی دان به‌نا‌فره‌تی کورد.

ژنی کورد له‌ دیر زمانه‌وه شان به‌شانی پیاوان کاری هه‌رمه‌زی و کاری ماله‌وه‌ی له‌سه‌رشان بووه، که‌چی دوو‌چاری ژیره‌سته‌یی و زولم و زوری پیاوان بووه‌ته‌وه، له‌م باره‌یه‌وه (د. که‌مال مزر) ده‌لایت: ((نا‌فره‌ت ته‌نها له‌سه‌رده‌میکی کۆنی میژوودا نه‌بیت که کۆمه‌لکی زور ساده‌و ساکاربووه، له‌موه دوا نافرته هه‌ر زلیلی مال و ژیره‌سته‌ی پیاوان بوونه، هه‌ربویه نافرته‌تانی کوردیش ببه‌ش نه‌بوون له‌م زولم و ژیره‌سته‌یه‌ی)) (مه‌ز هه‌ر، ١٩٨١: ٥). بویه شاعیرانی روونا‌کبیری کورد وه‌ک هه‌ولکی روونا‌کبیرانه و بیستویه‌نه نه‌م به‌به‌سته له‌به‌رده‌م پیشکه‌وتنی نافرته‌تانا بشکینن و نه‌وانیش وه‌کو پیاوان رۆلیان له‌کۆمه‌لگادا دیار‌بیت، بویه زور‌جار نه‌و خه‌بات و میژووه پرشن‌گداری نافرته‌تانی کورد به‌پیش چاوی کۆمه‌لگا ده‌خه‌نه‌وه و کۆمه‌لگای لی هوشیار ده‌که‌نه‌وه.

میرزای هه‌ورامی یه‌کێکه له‌شاعیرانمان هه‌رگیز له‌ناوه‌رۆکی شیعره‌کانیدا چیاوازی نه‌کردوه له‌نیوان نافرته‌ت و پیاواندا، نه‌گه‌ر له‌په‌سن دا بووبیت یاخود له‌ره‌خنه و توانجا ببیت، به‌لام به‌هۆی نه‌و نه‌رکه‌ زور و مافه‌که‌مه‌یانا هه‌ولیداوه گرنه‌گی نافرته‌تانی کورد به‌رز بنرخینیت و میژووی پرشن‌گداریان له‌شورش و داستانه‌کاندا له‌ناو ده‌قه شیعریه‌کانیدا جی‌گه بکه‌نه‌وه، شاعیر له‌شعیری (فاته‌ره‌ش) دا باس له‌جه‌نگی نیوان تورك و رووس ده‌کات، که چون توركه‌کان شکاون و هانا‌یان بو کورد هیناوه و له‌و نیوه‌نده‌شدا نافرته‌تیکی کورد به‌و نیوه به‌هانا‌یانه‌وه ده‌چیت، شاعیر ده‌لایت:

سه‌د و بیست سأل له‌مه‌وه‌به‌ر میژوو نووسی له‌ده‌فته‌ه

جه‌نگی تورك و رووس بوو شه‌ر، شه‌ری چاره‌نووس بوو



الرسالة في اشعار ميرزا هورامی

تورك داما لهبهر پرووسا شپرز، له چاره نووسا
ههركات زورى بو ئه هات تورك ئه كهوته مونا جات

هانا و هاواى هاورد چاره سهى بكا، كورد (هورامى، ۱۱۳)

دياره شاعير ميژووى ناوچهكانى به باشى زانيبوه و ديراسهيهكى باشى كردووه، بويه ناگاي له تهواوى پرووداوهكانى ميژووى چهندين سالى ناوچهكهى ههبووه، ليزه دا دهيهويت چهند مهيهستىكى خوى لهم دهقه شيعره دا بهيان بكات، له لايهك باسى مملانى ترسنوكهكانى توركى شهرخواز، له لايهكى ترهوه دهيهويت باسى نازايهتى نهتهوى كورد بكات و بهتاييهتيش ئافرهتاني كورد، بويه دهيهويت نهوه بلت، كه ئافرهتاني كورد هيجيان له پياوان كه متر نيبه و به باشى دهتوانن ئهركى خويان جيبه جي بكه، ليزه وه نمونهى (فاته رهش) دهخاته پروو، وهكو هاندانيك بوئه وهى ژناني ئيستاش وهكو ئهوا نازا و نهترس و دلير بن، له دواترى شيعره كه دا زياتر پروونى دهكاته وه و دهليت :

فاته وهك شيرى شه رزه بهو دين و عقله به رزه

كوردانى كوكرده وه له پرووسانى برده وه

خوى فه رماندهى جهنگى بوو سهفيرى يهك رهنگى بوو

وينهى كوردىكى دلياك جهنگاوه ريكى بي باگ

شكستى دا به له شكر شو ره سوارى باهونه ر (هورامى، ۱۱۳)

۲-۳- رهخنه گرتن له پياوانى نايى.

يهكيك له تاييهتمه ندييه ديارهكانى شيعرى ميرزاي هورامى رهخنهگرتن بووه له پياوانى بهناو نايى و له ژيره وه خراپهكار و رپاكار، بويه هيرش دهباته سه ر ((ئهوانهى كه له سه ر نايى ده ژميردرين و اتا ئه وه كه سانهى، كه خويان كردووه به پياو و نوينه رى نايى، به لام له كه وه سه ر و بنچينه دا له راستيهكانى نايى لايانداوه و دهستان كردووه به فه ر و فيل قولبرين و ته له كه بازى و له خسته بردى خه لك و له ژير ئه وه په رده يه داو هه روه ها به چه وتيش مه سه له ناييه كانيان به خه لكى گه ياندووه)) (مه جيد، ۲۰۱۹: ۲۱۳). دياره شيخه كان بو پاراستنى پيگه و جيگه ي خويان چهندين رهفتارى نا مرؤقانه و نا نايىانه ئه نجامده دن، بويه شاعير زور بهتوندى هيرشيان دهكاته سه ر و چهندين ناوى ناشرين و خراپيان ليده ني ت، دياره بو مه به ستى هوشيار كردنه وهى خه لكه له وه مه لا و شيخانهى، كه رهفتارى له وه شيويه ده كه ن، هه روه كو ده ليت :

له داخى برى له شيخ و مه لا كه پاكي دينيان، خسته ژير به لا

سو فى و دهرويشى وشك و به جيماو يا موسلمانى ور و كيژ و خاو



ئەمانە بوونە جینی فیک و فاکم سەد (صدقت) م وت بۆ نەخشەیی (کاکم) م (پیشوو،

(۷۷)

شاعیر هەولیداو کۆمەلگا لە کارە دزیوکانی بەناو شیخ ومەلا ناگادار و هۆشیار بکاتەوه، شاعیر خۆی شارەزاییەکی باشی لەئاین و بنەما ئاینییەکاندا هەبووه، لەم پروانگەییەوه بە بیرنکی پرووناک و شارەزاییەکی باشەوه لە بەرامبەریان دەوستیتەوه، نەک هەر مەلا و شیخەکان، بەلکو رەخنە لەو موسلمانە نەفامانەش دەگریت، کە گێژ و نەفامن و دواى پروپاگەندە و کارە دزیو و ریاکانی ئەم مەلا و شیخانە دەکەون، لەهەمانکاتدا وینای ئەم مەلا و شیخانە بە دەستێر و فیتتە هەلگرسین دەکیشیت و دەخوازیت ئەمانە لە ناوچن بۆئەوهی کۆمەلگا لەدەستیان رزگاری ببیت و کۆسپی رینگای پیشکەوتنی کۆمەلگا نەمێنیت، لەم بارەییەوه هەورامی دەلێت:

مەلا بەم شەکل و شێو و هەیه سەرە، دەست برە، یا هەر فیتتەیه

خۆزگە ئەم مەلا و شیخ و ساداتە بنهبر ئەکران، کۆسپی رینگاتە (پیشوو، ۷۶)

۲-۴- رەخنە گرتن لە چینیەتی و سیاسەتی بیگانە.

کیشەیی چینیەتی لەنیو کۆمەلگای کوردیدا میژووویەکی دور و درێزی هەیه، نەک تەنها لەنیو کۆمەلگای کوردیدا، بەلکو لەتەواوی کۆمەلگاکانی دنیادا هەست بەم جیاوازییە چینیەتیە دەکریت، بەلام لەنیو کۆمەلگای کوردیدا زیاتر هەستی پێدەکریت، لەنیو کوردا هەمیشە وا باو بووه، کە ناغا و دەرەبەگەکان پشت ئەستور بوون نوکەر و ژێردەستەکانیانەوه، بۆیە سیفەتی سیفەتی ((هیزی دەرەبەگ بەژمارەیی ئەو جوتیارانەیی سەر بەئەون بەسترا بووهوه، کەمتر گرنگی بەخواوەنداریتی زەوی دەدرا)) (گەرمیانی، ۲۴۰: ۲۰۰). هەمیشە ناغا و دەرەبەگەکان سەرقالی زولم و زور بوو لە ژێر دەستەکانیان و مەلک و مەلایان زەوتدەکرد دەبوونە هۆکاری هەژار و دواکەوتوویی کۆمەلگاکەیان ئەمەش بۆ ئەوه دەگەریتەوه، کە ((کۆمەلگی کوردهوای بە حوکمی ئەوهی کەلەدۆخیکی کۆمەلایەتی گوند نشین دا ژیاوه، سیستەمی دەرەبەگیەتی دەستی بەسەر هەموو بوارەکانی ژیاندا گرتبوو، بۆیە ئەم کۆمەلگایە جیاوازی چینیەتی زور بەناشکراییی پێوه دیار بوو. زولم و زۆرداری ناغا و دەرەبەگ و چەوساندنەوهی ژێردەستەکانیان و زەوتکردنی هەموو رەنج و ماندوو بوونیان کەلێنکی زیاتری لەنیوان تاکەکانی کۆمەلگادا دروست دەکرد و جیاوازی چینیەتی بەناشکرا لە کۆمەلگادا پەیرەو دەکرا)) (سالح، ۲۰۱۲: ۱۵۴).

لێرەوه نەرکی شاعیرانی هۆشیار و پرووناکییر دەرەبەگیەتی، بۆیە لەبەرامبەر ئەم کارە چەپەلەیی ناغاکاندا وەستانەوه و بە پەییامی پرووناکییرانە لەنیو دەقە شیعرییەکانیاندا کۆمەلگایان هۆشیار دەکردەوه وینایەکی ناشرینی ناغا و دەرەبەگەکانیان دەکیشا، لەهەمانکاتدا رەخنە و توانجیکی زۆری ناغا و دەرەبەگەکانیان دەکرد، شاعیر میرزای هەورامی یەکیکە لەو شاعیرانەیی هەمیشە لە خەمی کۆمەلگاکەیدا بووه و لەهەر دیاردەییەکی دزیو و نالەبار





الرسالة في اشعار ميرزا هورامی

كۆمەلگاكەى ھۆشيار دەكردهوه. ھەر ئەم جۆرە كارانەش خۆى لەخۆيدا پەيامىكى
پرووناكبيرانەيه، لە ئەورپا و رۆژئاواش ئەم جۆرە پەيامانە بە پەيامى پرووناكبيرانە
تەماشاكراوه، لەم بارەيهوه ھورامى دەلالت:

پر و پاگەندەى ئاغای قین لەدل وینەى خار و سەم ئەخاتە ناو گول

بە زوانى لووس، نەرم و ماراوى جەوانانى كورد ئەخاتە داوى (ھورامى،

٧٩).

دیارە ئاغا و دەرەبەگە كان ھەمیشە خەرىكى بێگارى و كارمەكرى بوونە بە رەنجبەر و
كرێكاران، بەرى ماندوو بوون و رەنجى ھەژارانىان خواردوو و گیرفان و مالى خویان پى
دەولەمەند كرددوو و زولم و ستەمى زۆریان ئەنجام داوه، بۆیە شاعیر نزای خیر بو كریكاران
دەكات و لەھەمانكاتیشدا لایەنىكى دزیوى ئاغا دەر دەخات و دەیهویت وەك پەيامێك بە
كۆمەلانى خەلكى بلت كە ئاگان كەسانى خراپ و خوینمژن و پىویستە ھۆشيار ببنەوه و لەو
بن دەستییه دەر بچن، ھەروەكو دەلالت:

دەستت نەنالى، چاوت نەیشى پشتت بێگای ((ئاغا)) نەكیشى

زەویت موبارەك، گیرفانت پر بى عەمارەت ئاغات ھەر شەق و شر بى (ھورامى، ١٢٣)

ئەم شاعیرە، پرووناكبیرە ھەمیشە لە سیاسەتى دەرەوه پەست بووه و رەخنەى توندى
ئاراستە كردوو، پى وابوو، ئەم سیاسەتانە بو ویرانكردنى كۆمەلگا ھاتوون و شیرازەى
كۆمەلگا بەرەو ھەلدیر دەبن، بۆیە ھەولیداوه رووه دزیو و ناشرینەكەى ئاشكرا بكات و
كۆمەلگای لى ھۆشيار بكاتەوه، وەكو ھەولێكى پرووناكبیرانە، بەردەوام نمونەى زیندووى
بەپیش چاوى تاكەكانى كۆمەلگا خستوو، لەبایەى سیاسەتەوه دەلالت:

ئای لە سیاسەت، لە كاروبارى وەك شەیتان لە جى خوین ئەبى جارى

بە ھەزار شیوہ داوى ئەتەنى بەگریان ھەتیو ھەزار ئەتەنى

((یتشکل بكل الاشياء)) غەیر لە سەعادەت، بو سولح و سەفا

سەد سالا لەناو كوردا خەرىكە وەك گوربەى سفله بو چەورى تیکە(پیشوو، ٧٦)

سیاسەت و داگیركارىیەكانى دەولەتە داگیركەرەكان تەنھا بو خیر و بیری ولات نەھاتوون،
بەلكو بو تێكدانى شیرازەى كۆمەلایەتى و داب و نەرىتە كۆمەلایەتیەكانیش ئامانجى
سەرەكیان بووه، بۆیە شاعیر زور بەتوندى رەخنەیان لى دەگریت و توانجیان لى دەدات، بە
شەیتان و پشیلە وینایان دەكات، لە ھەمانكاتدا رەخنە لە تاكەكانى كۆمەلگا دەگریت، كە نەفامانە
دوایان دەكەون و بەدەم پانگەشە پوچەكەیانەوه دەچن ئەویش بانگەشەى ئازادى و
دیموكراسییه، كە ھەلقولایى سیاسەتى دەرەكییه، لەم روووه دەلالت:

الرسالة في اشعار ميرزا هورامی

بهره‌لایی بوو نازادی ژنان ژینی ئیده‌نال بی عهقل و ئیمان

کچ به روو رهش و لئوی سورهوه و مک ئه‌سباب بازی، هات له دورهوه

کور، بی سمیل و بی پانتول و رهپ له بیابانی چول و هول چپ (پیشوو، ۸۶)

بهره‌روای شاعیر تیک چوونی شیرازه‌ی کومه‌لگا به‌هوی سیاست و به‌ناوی ته‌کنه‌لوجیاوه بووه و تاکه‌کانی کومه‌لگایی کوردی به بی ئاگایی به‌دوای کهوتوون و نازانن له چ به‌خوردیکی کومه‌لایه‌تی خراپدان، بویه ده‌یه‌ویت له ریگه‌ی توانج و ره‌خنه‌وه هوشیاریان بکاته‌وه بونه‌وه‌ی چیدی دویان نه‌که‌مون و له‌سه‌ر کلتوری جوانی کوردایه‌تی لانه‌ده، ئه‌مه‌ش و هه‌کو هه‌ولیکی رووناکبیرانه‌یه، که کومه‌لگا‌که‌ت هوشیار بکه‌پته‌وه به په‌یامی شیعیری له خراپه و تیکدانی شیرازه‌ی خیزان و کومه‌لگا. به‌در لهو سیاسته‌ خراپه‌ی که هیناویانه چهنین نامزای دیکه‌شیان له ناو کومه‌لگادا بلاوکردوه‌ته‌وه، که کومه‌لگا و خیزان هه‌له‌وه‌شینیتیه‌وه و له‌ناوی ده‌بات بویه دیسانه‌وه شاعیر به ئهرکی سه‌رشانی خوی داناوه کومه‌لگا لهو جووره نامرازانه‌ش هوشیار بکاته‌وه، تاوه‌کو له زیانه‌کانی پاریزراو بن، له‌م باره‌یه‌وه شاعیر ده‌لایت:

به‌فیلمی سیکسی و تریاک و به‌نگی بی ته‌قه له مال خوت ئه‌کا، جه‌نگی

.....

ئه‌نواع کاسیت و ویدیو، ماشین هاته ناو بازار، بو حورمه‌ت تاشین (ههورامی، ۸۷)

کاسیت و ویدیو و ماشین سود و قازانجی خوی هه‌یه، به‌لام سیاستی چه‌په‌لی دهره‌وه دیوه دزیومه‌که‌ی له کومه‌لگای ئیمه‌دا بلاوده‌که‌نه‌وه، به‌م هویه‌وه شاعیر ده‌یه‌ویت کومه‌لگا لهو دهره‌ کوشنده‌یه دهر باز بکات و له زیانه‌کانی ئاگاداریان بکاته‌وه، ئه‌م په‌یامه‌ی له ریگه‌ی ره‌خنه‌گرتنیکی جدییه‌وه به‌یانکردوه و له به‌شینکی زوری ئیوه‌روکی شیعره‌کانی دا هه‌ستی پیده‌کریت.

۲-۵- هاندان بو‌رزگاری نیشتمان و نه‌ته‌وه.

نیشتمان و نه‌ته‌وه، دوو چه‌مکی سه‌رمکین، که له ناو ده‌قی شیعری کوردیدا زور نامازه‌ی بو کراوه، له‌سه‌ره‌ناکانی میژووی شیعری کوردییه‌وه، تاوه‌کو ئیستا جیگه‌ی بایه‌خ بووه، له (ئه‌حمه‌ی خانیه‌وه بو‌خانی و نای و سالم و هین و هه‌زار، تاده‌گاته شاعیرانی نو)، بیری نیشتمانی به‌وه ناو ده‌بریت، که ((شیعری نیشتمانی بو‌خوی خوشه‌ویستی نه‌و نیشتمانه و هه‌ستکردن به‌و په‌یوه‌ندییه‌ دهره‌ونییه ئه‌گه‌یه‌نیت، که هاو‌لاتیان ده‌به‌سنتیت پیوه و وای لیده‌کات خوشی بویت، شانازی پیوه بکات و قوربانی له پیناویدا بدات)) (مسته‌فا، ۱۹۸۹: ۷۰). ههورامی په‌کینکه لهو شاعیرانه‌ی، که گرنگیه‌کی زوری به‌نیشتمان و نه‌ته‌وه‌که‌ی داوه، ئه‌مه‌ش بو ئه‌وه ده‌گه‌ریتیه‌وه، که به‌شینک له‌تاکه‌کانی کومه‌لگا خه‌ریکی مملانیی په‌کتر بوون و





الرسالة في اشعار ميرزا هورامی

دووچاری چه‌ندین کیش‌ه‌ی ناو‌خو‌یی ببون، له هه‌مان‌کاتدا نا‌گایان له سیاسه‌تی دوژمن‌کارانه‌ی نیوده‌وله‌تی نه‌بوون، بویه به په‌یامی شیعری هانی خه‌لکی ده‌دات بۆ قوربانی دان و خو به‌ختکردن له پیناو نیشتمان و نه‌ته‌وه‌دا، دیاره که نه‌بوونی نیشتمان و نه‌ته‌وه، ده‌بیته خو‌ی نه‌بوونی سه‌ر‌به‌خو‌ی، ئه‌مه‌ش ده‌بیته هو‌کاری بن ده‌ست بوون و دو‌اکه‌وتووی، چونکه مرؤف بن ده‌ست بوو ئیدی له مافه سه‌ره‌تاییه‌کانیشی بیه‌ش ده‌بیته ته‌ناه‌ت نا‌توانیته وه‌کو ئینسانیه‌کی سه‌رده‌میانه بژیت، بویه هانی خه‌لکی ده‌دات، پێویسته له پیناو نیشتمان و نه‌ته‌وه که‌ماندا قوربانی به‌هین، نه‌ک هه‌ره‌مه‌ بگره وای به‌باش ده‌زانیت که په‌ژاره له ژیان نه‌خوین بۆ پاراستنی شه‌رف و ناموس‌مان گیانی خو‌مان به‌خت بکه‌ین.

یه‌کێک له تاییه‌تمه‌ندییه دیاره‌کانی روونا‌کبیری ئاوات و خو‌زگه و کۆلنه‌دانه له پیناو ئامانجه‌که‌یدا، شاعیر ئه‌م تاییه‌تمه‌ندییه له به‌شیکێ زۆری شیعره‌کانیدا به‌دی‌ده‌کریت، بویه باوه‌ری و ابووه ئه‌و هه‌نيسک و گریانیه‌ی که دووچاری نه‌ته‌وه‌که‌ی بووه‌ته‌وه، روژیک دیت کۆتایی دیت و نه‌ته‌وه‌که‌ی ده‌گات به‌ رزگاری و سه‌ر‌به‌ستی، هه‌روه‌کو ده‌لێت:

هه‌نسک و فرميسک، گریان و هاوار خه‌لاته و پر به‌ بالای کورده‌وار

هه‌تا ئه‌و روژه چاو به‌سین، په‌ستین چاومان کرده‌وه ئی‌مه‌ش سه‌ر‌به‌ستین (پیشوو، ۱۰۲).

هه‌ر سه‌باره‌ت به‌ نیشتمان و نه‌ته‌وه، شاعیر هه‌ول‌ده‌دات ئه‌و مه‌سه‌لانه به‌خته به‌ر باس و بۆ کۆمه‌لگاکه‌ی روون بکاته‌وه، که هو‌کارن بۆ پێشکه‌وتن و ئاوه‌دان کردنه‌وه‌ی و لات، بویه هانی جوتیاران و کرێکاران ده‌دات گرنگی به‌ کشتوکال و نازه‌لاداری و سامانی نه‌ته‌وه‌ی بدن، ئه‌م بابه‌ته، له‌لای زۆر شاعیری کوردی به‌دی کراوه له‌وانه (حاجی قادر و سالم و همه‌دی و قانع... هتد)، هه‌ورامیش به‌ هه‌مان رێچکه‌ی ئه‌وان کاری کردووه و ده‌لێت:

هه‌رکس بزانی فه‌ننی زه‌راعت له‌مال و حالێ بار ئه‌کا مه‌ینه‌ت

.....

ره‌نه‌قی بازار ده‌ست ره‌نجی تویه هه‌رکس بی‌کاره هه‌ر ره‌نج‌ه‌رویه

خۆش به‌ حال ئه‌وه‌ی له‌و ئاو خا‌که رزق ده‌ر ئه‌هینی و له‌ عام بێباکه (پیشوو،

۱۲۳)

شاعیر به‌رده‌وام له هه‌ولێ گه‌راندا بووه، بۆ دۆزینه‌وه‌ی رێگه‌چاره‌یه‌ک بۆ چاره‌سه‌رکردنی ئه‌و که‌م و کورتیا‌نه‌ی، که کۆمه‌لگا لێر بێ‌ خه‌به‌ر بوون، به‌ فیکری رووناکی خو‌ی تیشکی خستووه‌ته‌سه‌ری و کۆمه‌لگای لێ نا‌گادار کردووه‌ته‌وه. هه‌ورامی باش شار‌ه‌زای به‌پیتی خاکی کوردان بووه، له هه‌مان‌کاتدا زانیویه‌تی، که گه‌رانه‌وه بۆ کشتوکال و به‌روبوومی ناو‌خو‌ی ده‌بیته هو‌کاری خو‌شگوزه‌رانی کۆمه‌لگا و زیاد بوونی ده‌ستی کار، بویه به‌رده‌وام په‌یامی کارکردن و به‌کاره‌ینانی خاکی به‌پیتی کوردستان له شیعره‌کانیدا ره‌نگی داوه‌ته‌وه.



نهجام

له کوتایدا گهیشتووین به چهند نهجامیک له گرنگترینیان نهمانهن.

- ۱- بوارهکانی رووناکبیری کوردی لهناو دهقی شیعریدا، زیاتر بوارهکانی (ناین، خویندن و خویندهواری، زانست و زانیاری، جیاوازی رهگهزی، مافی نافرته، نیشتمان و نهتهوه، دوو بهرکی، کیشهی سیای، کومه لایهتی، رمخنه له بواره جیاوهزکان... هتد)بوون.
- ۲- پهپیی نهو پهیمهه لهناوهرۆکی شیعرهکانی میرزای هورامی دا ههیه نهو روون دهبیتتهوه، که شاعیر هه لگری پهیمهه شیعری رووناکبیرانه بووه و دهکریت وک ههولئیکی رووناکبیرانه بخریته بهر باس و توئیزینهوه.
- ۳- لهشعیرهکانیدا زور بواری رووناکبیرانهه خستووته روو، لهوانه (پهسن و رمخنهه نافرتهانی کورد، گرنگیدان به زانست و خوینندن، نهم بابهته لهزوربهه شیعرهکانی دا دهنگی داوتهوه و له ههموو بوارهکانی دیکه زیاتر گرنگی پنداوه. شاعیر خوی کهسایهتییهکی دیاری ناینی بووه و چهندن شیعری لهو بوارهدا نویسهوه، کهچی رمخنهه له کهسایهتییه بهناو ناینهکان گرتووه و سهرزهنیشتی کردووه. به تیگهیشتنی له واقعی کومه لگاکهه داواي لهخه لکی کردووه گرنگی به کشتوکال و نازه لاری و بهروبوومی ناوخویدن. ههمیشه کومه لگای له سیاسهتی دهرهوه هوشیار کردووهتهوه و رمخنهه له سیاسهتی دهرکی گرتووه، نیشتمان و نهتهوهه به سهرچاوهه رزگاری و هوشیاری و پیشکهوتنی کومه لگا داناو و هانی خه لکی داوه لهو پیناوهدا قوربانی بدهن.

سهرچاوهکان

- ۱- کوردیهکان.
- دان، جان نام(۲۰۰۸)، سهردهمی روشنگههه، وهرگیرانی، محمد وهلی کاکههه و جیهانگیری غهفاری، چاپی یهکهه بلاوکرارهه خانهه چاپ و وبلاوکردهوهه چوار چراه، سلیمانی.
- سالح، ناواره کهمال (۲۰۱۴)، رمخنهه کومه لایهتی و پراکتیزه کردنی له شیعرهکانی گوراندا، چاپخانهه حاجی هاشم، ههولیر.
- مهز ههر، د. کهمال(۱۹۸۱)، نافرته له میژوو دا، چاپخانهه الحو ادب، به غدا.
- مستهفا، ناسو عومهه (۲۰۱۷)، خویندن وزانست له شیعری کوردیدا(کرمانجی خواروو ۱۸۱۶-۱۹۷۰)، گو قاری زانکوی راپهههه، سالی چوارهم ژماره (۱۳)، راپههههه.
- مهحمود، د. فازیل مهجید(۲۰۰۷)، سهروشت له شیعری گوراندا، دهزگای چاپ و پهخشه سهردم، چاپی یهکهه، سلیمانی.
- ۲- نامه نهکانیههیهکان.
- مستهفا، محمد فازل(۱۹۸۹)، زیومهه ژبان و بهرهههه، نامهه ماستهه، زانکوی سه لاههههه، ههولیر.
- گهرمیانی، د. عادل مجید محمد(۲۰۰)، وینهه بابهتی له شیعری گوران و سیابدا، نامهه دکتورا، زانکوی بهغداد، کولئچی پهروهههه- ابن روشد.
- مهجید، د. سهردار فایهه(۲۰۱۹)، بزووتههوهه رووناکبیری له نهدههه کوردی دابههههههه شاعیران(نهسیری و نهحمهه موختار جاف)، نامهه دکتورا، زانکوی سلیمانی، کولئیزی زمان، بههشی کوردی.





الرسالة في اشعار ميرزا هورامى

٣- عهده بيه كان.

- بغوره، د. الزواوي (٢٠٠٩)، ما بعد الحداثة والتنوير، موقف الانطولوجيا التاريخية - دراسة نقدية، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت، ط ١.
- بول هازارد (١٩٨٥)، الفكر الاوروبي في القرن الثامن عشر، من مونتيسكو الى ليسنج، ترجمة: محمد غلاب، مراجعة: ابراهيم مدكور، دار الحداثة، بيروت - لبنان، ط ٢.
- بيار- ايف يورويير (٢٠٠٦)، أوروبا التنوير، ترجمة: د. محمد علي قلد، ط ١، دار الكتب /بنغازي-ليبيا.
- صالح، هاشم (٢٠٠٥)، مدخل الى التنوير الاوروبي، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت- لبنان، ط ١.
- التوجيري، د. عبدالعزيز (٢٠١٥)، مفهوم التنوير في التصور الاسلامي، منشورات المنظمة الاسلامية في الاسبان، الرباط - المملكة المغربية، ط ١.
- فارسيه كان**
- آزاد، پيمان (١٣٧٩)، روشنفكرى چيست؟، پرتال جامع علوم انسانی، شماره (١٠).
- مهدى، يحيى (١٣٧٦)، شكاكان يونان، انتشارات خوارزمي، تهران.
- ئینگلیزیه كان.**

- Pascal Ory \Ory, Pascal and Sirinelli, Jean-François. *Les Intellectuels en France. De l'affaire Dreyfus à nos jours (The Intellectuals in France: From the Dreyfus Affair to Our Days)*, Paris: Armand Colin, 2002, p. 10.

Sources

1- Kurdish people.

- Dan, John Am (2008), Sardami Roshngari, translated by Mohammed Wali Kakeyi and Jehangiri Ghafari, first edition, published by Chawar Chira Publishing House, Sulaimani.
- Salih, Awara Kamal (2014), Social Criticism and Practice in Goran's Poems, Haji Hashim Printing House, Erbil.
- Mazhar, Dr. Kamal (1981), Women in History, Al-Hawath Printing House, Baghdad.
- Mustafa, Aso Omar (2017), Education and Science in Kurdish Poetry (Lower Kurdish 1816-1970), Journal of Raperin University, Fourth Year No. (13), Raperin.
- Mahmoud, Dr. Fazil Majid (2007), Nature in Goran's Poetry, Sardam Publishing House, First Edition, Sulaimani.

2- The Achaean letters.

- Mustafa, Mohammed Fazel (1989), Zewar Life and Works, Master's Thesis, Salahaddin University, Erbil.
- Garmanyani, Dr. Adel Majid Mohammed (200), Article in the poetry of Goran and Siab, PhD thesis, Baghdad University, College of Education - Ibn Rushd.
- Majid, Dr. Sardar Fayeq (2019), Enlightenment Movement in Kurdish Literature as an Example of Poets (Asiri and Ahmad Mukhtar Jaf), PhD Thesis, Sulaimani University, College of Language, Kurdish Department.

3- The Arabs.

- Baghoura, Dr. Al-Zawawi (2009), What after the event and development, the position of historical anthology – critical study, Dar al-Talba'a for printing and publishing, Beirut, vol.
- Paul Hazard (1985), European Thought in the Twentieth Century, From Montesquieu to Lissen, translated by Mohammed Ghalab, referenced by Ibrahim Madkour, Dar al-Haddatha, Beirut, Lebanon, vol.
- Byar-If Burobir (2006), Europe of Transformation, translated by Dr. Mohammed Ali Qald, P1, Daral Kitab / Benghazi-Libya.
- Saleh, Hashim (2005), Introduction to European Transformation, Dar Al-Tali'a Printing and Publishing House, Beirut-Lebanon, Vol.
- Al-Tujiri, Dr. Abdulaziz (2015), The Concept of Diversification in Islamic Imagery, Publications of the Islamic Organization in Moscow, Al-Rabat – The Moroccan Kingdom, Vol.

The Persians

- Azad, Peyman (1990), What is intellectual?, Portal University of Humanities, No.
- Mehdi, Yahya (1997), Shakan Yunan, Kharazmi Publishing House, Tehran.

Englishmen.

- Pascal Ory\Ory, Pascal and Sirinelli, Jean-François. *Les Intellectuels en France. De l'affaire Dreyfus à nos jours (The Intellectuals in France: From the Dreyfus Affair to Our Days)*, Paris: Armand Colin, 2002, p. 10.

